



جامعة الملك فيصل
عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد

مدخل إلى اللغويات

Introduction to Linguistics

د. أحمد الخطيب | ترجمة وإعداد : MOTCHII

Grammar:

- The process of describing the structure in a language and rule out all the ungrammatical sequences.
- Each language has its own grammar.
- Each language has different ways of forming grammatical phrases and sentences.

القواعد "النحو":

- عملية تصنيف العبارات و الجُمْل في اللغة بطرق تتحكم فيها القواعد و القوانين .
- كل لغة لها قواعدها النحويّة الخاصة .
- كل لغة لها طرق و أساليب مختلفة لتصنيف و تشكيل قواعدها النحويّة للعبارات و الجُمْل .

Traditional grammar:

- Studying grammar in this way has a long tradition.
- Since there was a well-established grammatical description of Latin, based on earlier analyses of Greek, it seemed appropriate to adopt existing categories from this description and apply them in the analysis of newer languages such as English.
- Part of this inheritance, a number of terms used in describing those basic components, known as 'parts of speech' and how they connect to each other in terms of 'agreement'.

القواعد التقليديّة:

- دراسة النحو بهذه الطريقة هي طريقة تقليديّة قديمة .
- بما أن هنالك توصيفات نحويّة راسخة من اللغة اللاتينيّة معتمدة على تحليلات سابقة من اللغة اليونانية ، وكما يبدو أنه يمكن الاعتماد على هذه التوصيفات و تحليلاتها و تطبيقها على لغات جديدة مثل اللغة الإنجليزيّة .
- جزء من هذا الإرث عدد من الشروط التي يمكن استخدامها لوصف تلك المكونات الرئيسيّة المعروفة ب "أقسام الكلام" و كيف تتصل ببعضها من حيث مبدأ التوافق .

The parts of speech:

1. Nouns
2. Articles
3. Adjectives
4. Verbs
5. Adverbs
6. Prepositions
7. Pronouns
8. Conjunction

اقسام الكلام:

2. الأسماء
2. أدوات التعريف
2. الصفات
2. الأفعال
2. الحال
2. أدوات الجر
2. الضمائر
2. أدوات العطف

Agreement:

- More categories are including;
- number (whether is singular or plural)
- Person (whether is first/second or third person)
- tense (whether is present or past tense)
- voice (whether is passive or active voice)
- and gender (whether is male or female)

التوافق :

- تشمل هذه الفئات :
- العدد (سواء كان مفرد أو جمع).
- الأشخاص (سواء كان الاول / الثاني أو الشخص الثالث).
- الزمن (سواء كان المضارع أو الماضي البسيط).
- المبني (سواء كان مبني للمجهول أو المعلوم).
- و الجنس (سواء كان ذكر أو انثى).

Grammatical gender:

- Grammatical gender is based on the noun.
- Some languages have grammatical genders: masculine and feminine.
- Nouns are classified according to their gender class and articles and adjectives have different form to 'agree with' the gender of the noun.

الجنس النحوي :

- القواعد النحوية المستخدمة في الجنس تعتمد على الأسماء.
- تصنيف الجنس النحوي في بعض اللغات : المذكر و المؤنث .
- يتم تصنيف الأسماء وفقاً لنوع الجنس و أدوات التعريف و الصفات بأشكال مختلفة لتتفق مع جنس الاسم .

Traditional analysis:

- In some languages, unlike English, the descriptive categories characterize verb forms.
- For example, in Latin grammar:
 - I love (amno)
 - She loves (amas)
 - You love (amatis)
 - They love (amant)

التحليل النحوي التقليدي :

- في بعض اللغات الأخرى على عكس اللغة الإنجليزية، تكون طريقة ربط الفعل مختلفه .
- مثال من القواعد اللاتينية :
 - (amno) باللاتينية / أنا أحب)،
 - (amas) باللاتينية / هي تُحب)،
 - (amatis) باللاتينية / أنت تُحب)،
 - (amant) باللاتينية / هم يُحبون)،

The prescriptive approach:

- This view argues that grammar should be dealt with as a set of rules for the proper use of a language.
- An example is like: You must end a sentence with a preposition.
- According to this, who did you go with? will be corrected by teachers into with who did you go?

النهج التوجيهي :

- وهذا المنهج يرى أنه يجب التعامل مع النحو على أنه مجموعة من قواعد الاستخدام الصحيح للغة .
- على سبيل المثال : يجب عليك أن تنهي الجملة بحرف جر .
- اعتماداً على م ذكر أعلاه who did you go with? يجب على المُعلم تصحيحها إلى with who did you go?

The descriptive approach:

- This view argues that grammar rules of Latin grammar did not seem to fit some languages such as English.
- Accordingly, descriptive approach was adopted which is based on collecting samples of the language people are interested in and attempting to describe the regular structures of that language as it was used, **not according to some view of how it should be used.**

النهج الوصفي :

- ويرى هذا النهج أن القواعد النحوية للغة اللاتينية لا تتناسب مع بعض اللغات مثل اللغة الإنجليزية .
- وفقاً لذلك تم اعتماد المنهج الوصفي الذي يقوم على جمع عينات من اللغة التي تناسب الأشخاص ومحاولة وصف التراكيب الأساسية المستخدمة فعلياً لتلك اللغة كما هي ، ليس بالنسبة إل كيف يجب أن تستخدم هذه التراكيب .

Types of the descriptive approach:

- **Structural analysis:** it investigates the distribution of forms in a language. It involves the use of 'test-frames' which can be empty slots in them. e.g., The Makes a lot of noise.
We can choose forms such as *car*, *child* ... etc. to produce a grammatical sentence (not *someone*, *a car* ...etc.). As a result, because these forms fit in the same test-frame - same grammatical category-, they can be described as nouns.
- **Constituent analysis:** it is designed to show how small constituent (components) go together to form larger constituents – how words go together to form phrases. e.g., an old man (NP) the wedding (NP) to the wedding (PP) A proper noun such as *John* and a pronoun such as *him* can be used as NPs and fill the same constituent as longer phrases such as *the woman* or *an old man*.

أنواع النهج الوصفي :

- التحليل البنوي أو الهيكلي : هو تحقيق توزيع الأشكال النحوية في اللغة . عن طريق استخدام "أطر الاختبار" وهي عبارة عن فراغات في الجمل مثال : (The Makes a lot of noise /ال يسبب ازعاجاً كثيراً) نحن نستطيع الاختيار مثل (*car* /سيارة) أو (*child* /طفل) . . . إلخ لإنتاج جملة صحيحة نحويًا ، وليس (*someone, a car*) . . . إلخ بسبب أن هذه الأشكال النحوية يمكن ان تملأ اطار الاختبار فهي امثلة على انها -صنف نحوي واحد- يمكن وصفها في هذا المثال بأنها الأسماء .
- تحليل الأجزاء الفوري : هو مصمم لإظهار كيفية عمل الأجزاء النحوية الصغيرة عندما تجتمع لتنتج أجزاء نحوية كبيرة ، كيف ترتبط الكلمات معاً لتشكيل جمل . مثال : "an old man (NP) /رجل كبير فالسن (عبارة اسمية)" ، "the wedding (NP) /الزواج (عبارة اسمية)" ، "to the wedding (PP) /إلى الزواج (جار ومجرور)" ، الاسم الصحيح مثل (*John* /جون) و الضمير (*him* /هو) يمكن ان تستخدم ك (NP /عبارة اسمية) لملء نفس الجزء ، كذلك العبارات الأطول مثل (*the woman* /المرأة) او (*an old man* /رجل كبير في السن) .

Labeled and bracketed sentences:

- The word level [the] or [dog] or
- The phrase level [the dog] or [loved the girl]
- The sentence level [the dog loved the girl]

الجملة المُعلّمة و المقوسة :

- مستوى الكلمة هو [the] أو [dog] أو [girl] أو [love].
- مستوى العبارة هو [the dog] أو [loved the girl].
- مستوى الجُملة هو [the dog loved the girl].

Hierarchal organization:

- According to this organization, the sentence (S) is higher than and contains the noun phrase (NP). The noun phrase (NP) is higher than and contains the noun (N).

التنظيم الهرمي :

- استناداً على هذا التنظيم فإن الجملة (S) أعلى من و تحتوي على عبارة الاسمية (NP) ، والعبارة الاسمية (NP) اعلى من و تحتوي على اسم (N).

Role of grammar:

- The aim of this type of analysis is draw complicated-looking diagrams in order to impress our friends.
- It enables us to describe how English sentences are put together as combinations of phrases, that in turn, are combinations of words. We can then look at the descriptions of sentences in other languages such as Gaelic, Japanese or Spanish to discover what structural differences exist.

دور القواعد :

- الهدف من هذا النوع من التحليل هو رسم المخططات المعقدة و الرسوم البيانية من اجل اقناع و إعجاب أصدقائنا .
- هي تمكننا من وصف كيفية وضع الجمل الإنجليزية معاً في مجموعة من العبارات ، بالحقيقة هي تركيبات من الكلمات . ونستطيع النظر إلى وصف الجُمَل في اللغات الأخرى مثل الغيلية و اليابانية او الاسبانية لاكتشاف الاختلافات الموجودة بين هذه التواصيف .